

**ENTENTE DE RENONCIATION ET D'EXONÉRATION DE
RESPONSABILITÉ, D'ACCEPTATION DES RISQUES ET D'INDEMNISATION
RELEASE AND WAIVER OF LIABILITY,
ASSUMPTION OF RISK AND INDEMNITY AGREEMENT**

NOM / LIEU DE L'ÉVÈNEMENT PCA –
PCA EVENT NAME / LOCATION

DATE(S) DE L'ÉVÈNEMENT
EVENT DATE(S)

EN CONTREPARTIE de l'autorisation de concourir, d'arbitrer, d'observer, de travailler ou de participer de quelque manière que ce soit à des événements ou activités de Porsche Club of America ou PCA Club Racing (« PCA ») (ÉVÈNEMENTS) ou de l'autorisation de pénétrer à quelque fin que ce soit dans une ZONE RESTREINTE (définie comme toute zone nécessitant une autorisation, une accréditation ou une permission spéciale pour y pénétrer ou toute zone dont l'accès par le grand public est retreint ou interdit, y compris, mais sans s'y limiter, la zone de compétition et la zone de puits), je, en mon nom et au nom de mes représentants personnels, héritiers et proches parents :

IN CONSIDERATION of being permitted to compete, officiate, observe, work for, or participate in any way in any Porsche Club of America or PCA Club Racing ("PCA") events or activities (EVENTS) or being permitted to enter for any purpose any RESTRICTED AREA (defined as any area requiring special authorization, credentials, or permission to enter or any area to which admission by the general public is restricted or prohibited including but not limited to the competition area and any hot pit area), I, for myself and for my personal representatives, heirs, and next of kin:

1. Reconnaiss, accepte et déclare que j'ai inspecté ou que j'inspecterai immédiatement en entrant dans l'une de ces ZONES RESTREINTES, et que j'inspecterai continuellement par la suite les ZONES RESTREINTES dans lesquelles j'entre, et j'accepte et garantis que si, à tout moment, je suis dans ou autour des ZONES RESTREINTES et que je pense que quelque chose n'est pas sécuritaire, j'en informerai immédiatement les officiels et je quitterai la ZONE RESTREINTE et/ou refuserai de participer davantage aux ÉVÈNEMENTS. Je reconnais que je n'aurai peut-être pas la possibilité d'inspecter une ZONE RESTREINTE avant l'évènement.

Acknowledge, agree, and represent that I have or will immediately upon entering any of such RESTRICTED AREAS, and will continuously thereafter, inspect the RESTRICTED AREAS that I enter and I further agree and warrant that, if at any time, I am in or about RESTRICTED AREAS and I believe anything to be unsafe, I will immediately advise the officials of such and will leave the RESTRICTED AREA and/or refuse to participate further in the EVENTS. I acknowledge that I may not have the opportunity to inspect any RESTRICTED AREA prior to the event.

2. Par les présentes, EXONÈRE, RENONCE, DÉCHARGE ET M'ENGAGE À NE PAS POURSUIVRE PCA ou ses zones ou régions, promoteurs, participants, associations de course, organisations de sanction ou administratives ou toute entité affiliée à celles-ci, opérateurs de piste, propriétaires de piste, officiels, propriétaires de voiture, pilotes, équipes de puits, personnel de secours, toute personne se trouvant dans une ZONE RESTREINTE, commanditaires, annonceurs, propriétaires, bailleurs et locataires des lieux utilisés pour la tenue des ÉVÈNEMENTS, inspecteurs des lieux et événements, experts, souscripteurs, courtiers, consultants et autres personnes qui donnent des recommandations, des directives ou des instructions ou qui s'engagent dans l'évaluation des risques ou dans l'organisation des ÉVÈNEMENTS, ou des instructions ou qui s'engagent dans des activités d'évaluation des risques ou de contrôle des pertes concernant les lieux ou les ÉVÈNEMENTS et pour chacun d'entre eux, les administrateurs, dirigeants, mandataires et employés, tous désignés aux fins des présentes par le terme « Renonciataires », DE TOUTE RESPONSABILITÉ ENVERS MOI-MÊME, mes représentants personnels, ayants droit, exécuteurs testamentaires, héritiers et parents proches POUR TOUTE PERTE OU DOMMAGE, ET TOUTE RÉCLAMATION OU DEMANDE À CET ÉGARD EN RAISON DE BLESSURES CORPORELLES OU DE DOMMAGES MATÉRIELS OU RÉSULTANT DE MON DÉCÈS DÉCOULANT DES ÉVÈNEMENTS OU LIÉS À CEUX-CI, QU'ILS SOIENT CAUSÉS PAR LA NÉGLIGENCE OU LA FAUTE DES RENONCIATAIRES OU AUTREMENT.

Hereby RELEASE, WAIVE, DISCHARGE AND COVENANT NOT TO SUE PCA or its zones or regions, the promoters, participants, racing associations, sanctioning or administrative organizations or any affiliated entities thereof, track operators, track owners, officials, car owners, drivers, pit crews, rescue personnel, any persons in any RESTRICTED AREA, sponsors, advertisers, owners, lessors, and lessees of premises used to conduct the EVENTS, premises and event inspectors, surveyors, underwriters, brokers, consultants and others who give recommendations, directions, or instructions or engage in risk evaluation or loss control activities regarding the premises or EVENTS and for each of them, their directors, officers, agents and employees, all for the purposes herein referred to as "Releasees", FROM ALL LIABILITY TO ME, my personal representatives, assigns, heirs, and next of kin FOR ANY AND ALL LOSS OR DAMAGE, AND ANY CLAIMS OR DEMANDS THEREFORE ON ACCOUNT OF INJURY TO THE PERSON OR PROPERTY OR RESULTING IN MY DEATH ARISING OUT OF OR RELATED TO THE EVENTS, WHETHER CAUSED BY THE NEGLIGENCE OR FAULT OF THE RELEASEES OR OTHERWISE.

3. Par les présentes, CONVIENS D'INDEMNISER, DE SAUVEGARDER ET DE DÉGAGER DE TOUTE RESPONSABILITÉ les Renonciataires et chacun d'entre eux DE TOUTE PERTE, RESPONSABILITÉ, DOMMAGE OU COÛT, Y COMPRIS LES BLESSURES CORPORELLES OU LES DOMMAGES MATÉRIELS que je pourrais encourir en raison de ma présence ou de ma participation aux ÉVÈNEMENTS, QU'IL SOIT CAUSÉ PAR LA NÉGLIGENCE DES RENONCIATAIRES OU AUTREMENT.

Hereby AGREE TO INDEMNIFY AND SAVE AND HOLD HARMLESS the Releasees and each of them FROM ANY LOSS, LIABILITY, DAMAGE, OR COST INCLUDING BODILY INJURY OR PROPERTY DAMAGE I may incur arising out of my presence or participation in the EVENTS, WHETHER CAUSED BY THE NEGLIGENCE OR FAULT OF THE RELEASEES OR OTHERWISE.

4. Par les présentes, ASSUME L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE TOUT RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES, DE DÉCÈS OU DE DOMMAGES MATÉRIELS découlant de ou lié aux ÉVÈNEMENTS, qu'il soit causé par la NÉGLIGENCE OU LA FAUTE DES RENONCIATAIRES ou autrement.

Hereby ASSUME FULL RESPONSIBILITY FOR ANY RISK OF BODILY INJURY, DEATH OR PROPERTY DAMAGE arising out of or related to the EVENTS whether caused by the NEGLIGENCE OR FAULT OF RELEASEES or otherwise.

5. Par les présentes, reconnais que LES ACTIVITÉS DES ÉVÈNEMENTS SONT TRÈS DANGEREUSES et comportent des risques de blessures graves et/ou de décès et/ou de dommages matériels. Je reconnais également expressément que les BLESSURES REÇUES PEUVENT ÊTRE COMPLICIÉES OU ACCENTUÉES PAR DES OPÉRATIONS OU PROCÉDURES DE SAUVETAGE NÉGLIGENCE DES RENONCIATAIRES.

Hereby acknowledge that THE ACTIVITIES OF THE EVENTS ARE VERY DANGEROUS and involve the risk of serious injury and/or death

and/or property damage. I also expressly acknowledge that INJURIES RECEIVED MAY BE COMPOUNDED OR INCREASED BY NEGLIGENT RESCUE OPERATIONS OR PROCEDURES OF THE RELEASEES.

6. Par les présentes, conviens que la présente Entente de renonciation et d'exonération de responsabilité, d'acceptation des risques et d'indemnisation S'ÉTEND À TOUS LES ACTES DE NÉGLIGENCE DE LA PART DES RENONCIATAIRES, Y COMPRIS LES OPÉRATIONS DE SAUVETAGE NÉGLIGENCE, et se veut aussi large et inclusive que le permet la loi de la province ou de l'État où se déroulent les ÉVÉNEMENTS, et que si une partie des présentes est jugée invalide, il est convenu que le reste des présentes continuera, malgré tout, d'être pleinement en vigueur.

Hereby agree that this Release and Waiver of Liability, Assumption of Risk and Indemnity Agreement EXTENDS TO ALL ACTS OF NEGLIGENCE BY THE RELEASEES, INCLUDING NEGLIGENT RESCUE OPERATIONS, and is intended to be as broad and inclusive as is permitted by the laws of the Province or State in which the EVENTS are conducted and that if any portion thereof is held invalid, it is agreed that the balance shall, notwithstanding, continue in full legal force and effect.

J'AI LU LA PRÉSENTE ENTENTE DE RENONCIATION ET D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ, D'ACCEPTATION DES RISQUES ET D'INDEMNISATION, J'EN COMPRENDS PARFAITEMENT LES TERMES, JE SAIS QUE J'AI RENONCÉ À DES DROITS SUBSTANTIELS EN LE SIGNANT, ET JE L'AI SIGNÉ LIBREMENT ET VOLONTAIREMENT SANS QU'AUCUNE INCITATION, ASSURANCE OU GARANTIE NE M'AIT ÉTÉ DONNÉE ET JE VEUX QUE MA SIGNATURE SOIT UNE EXONÉRATION COMPLÈTE ET INCONDITIONNELLE DE TOUTE RESPONSABILITÉ DANS LA PLUS LARGE MESURE PERMISE PAR LA LOI.

I HAVE READ THIS RELEASE AND WAIVER OF LIABILITY, ASSUMPTION OF RISK AND INDEMNITY AGREEMENT, FULLY UNDERSTAND ITS TERMS, UNDERSTAND THAT I HAVE GIVEN UP SUBSTANTIAL RIGHTS BY SIGNING IT, AND HAVE SIGNED IT FREELY AND VOLUNTARILY WITHOUT ANY INDUCEMENT, ASSURANCE, OR GUARANTEE BEING MADE TO ME AND INTEND MY SIGNATURE TO BE A COMPLETE AND UNCONDITIONAL RELEASE OF ALL LIABILITY TO THE GREATEST EXTENT ALLOWED BY LAW.

NOM EN CARACTÈRES - PRINT NAME SIGNER ICI SIGN NAME HERE

NOM EN CARACTÈRES - PRINT NAME SIGNER ICI SIGN NAME HERE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION I
HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

J'AI LU LA PRÉSENTE EXONÉRATION
I HAVE READ THIS RELEASE

Signature et titre du témoin

Date

Adresse du témoin